

Số 05/2018/NQ-ĐHĐCĐ / NO 05/2018/NQ-DHDCD

NGHỊ QUYẾT ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
RESOLUTION OF THE GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Thông Qua Dưới Hình Thức Lấy Ý Kiến Bằng Văn Bản
In The Form Of Collecting Written Opinion

Ngày 15 tháng 8 năm 2018 / Date 15 August, 2018

- (i) Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on November 26, 2014 and its guidance;
- (ii) Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006; Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2010 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Security Law No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly on June 29, 2006; Law on amending, supplementing a number of articles of Security Law No.62/2010/QH12 passed by the National Assembly on November 24, 2010 and their guidance;
- (iii) Căn cứ Điều lệ của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Vàng;
Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company;
- (iv) Căn cứ Biên bản kiểm phiếu ngày 15 tháng 8 năm 2018 của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Vàng;
Pursuant to the Vote Counting Minute dated 15 Aug, 2018 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company;

N.S.D.N.C

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
THE GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

QUYẾT NGHỊ:
RESOLUTION:

Điều 1: Phê duyệt các hợp đồng giữa Công ty và người có liên quan

Article 1: Approval for the agreements between the Company and the related person

Đại hội đồng cổ đông (“**DHĐCĐ**”) phê duyệt các giao dịch với người có liên quan sau đây với nội dung chủ yếu theo Tờ trình số 01/2018/TT-HĐQT ngày 13 tháng 8 năm 2018 của Hội đồng quản trị (“**HĐQT**”) với tỉ lệ đồng thuận 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết đối với từng giao dịch:

*The General Meeting of the Shareholders (“**GMS**”) hereby approves and ratifies the below related party transactions with the main terms and conditions as being presented in the Board of Directors (“**BOD**”)’s Proposal No. 01/2018/TT-HDQT dated August 13, 2018 with the consensus votes from 100% of the voting-eligible shareholders:*

- (i) Thỏa thuận cổ đông (Shareholders Agreement) giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
Shareholders Agreement between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
- (ii) Cam kết bảo đảm (Warranty Deed) giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
Warranty Deed between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
- (iii) Hợp đồng thế chấp cổ phần (Share Mortgage Agreement) giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd, với điều kiện Hợp đồng chỉ phát sinh hiệu lực thi hành vào thời điểm hoàn thành việc trả nợ trước hạn theo Thỏa thuận sửa đổi CLA1 và Thỏa Thuận sửa đổi CLA2;
Share Mortgage Agreement between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd provided that this agreement shall only have binding effect upon the prepayment of loans per the CLA1 Amendment Agreement and CLA2 Amendment Agreement;
- (iv) Thỏa thuận sửa đổi của Hợp Đồng Vay Chuyển Đổi và Quy Đổi Thành Cổ Phần ngày 01 tháng 09 năm 2010 giữa Công ty và bên cho vay nước ngoài giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh và Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd. (Thỏa thuận sửa đổi CLA1);
Amendment agreement relating to the Agreement for Loan Convertible into and Exchangeable for Shares dated September 01, 2010 between the Company, Mr. Dao The Vinh and Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd., (CLA1 Amendment Agreement);

327
CƠ
CỔ
HUY
CỔ
P.BA

- (v) Thỏa thuận sửa đổi của Hợp Đồng Vay Chuyển Đổi và Quy Đổi Thành Cổ Phần ngày 08 tháng 03 năm 2012 giữa Công ty và bên cho vay nước ngoài giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh và Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd. (Thỏa thuận sửa đổi CLA2);
Amendment agreement relating to the Agreement for Loan Convertible into and Exchangeable for Shares dated August 03, 2012 between the Company, Mr. Dao The Vinh and Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd. (CLA2 Amendment Agreement);
- (vi) Hợp đồng Nguyên tắc về thanh toán trước hạn (Framework Prepayment Agreement) ("FPA") giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd.;
Framework Prepayment Agreement ("FPA") between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd.;
- (vii) Thỏa thuận gia nhập (Accession Agreement) giữa Công ty, ông Nguyễn Đình Mạnh, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung và các chủ sở hữu lợi ích khác cho sự tham gia của ông Nguyễn Đình Mạnh vào Thỏa Thuận Của Các Chủ Sở Hữu Lợi Ích ngày 04 tháng 10 năm 2012 và Thỏa Thuận Của Các Chủ Sở Hữu Lợi Ích ngày 11 tháng 12 năm 2012; và
Accession Agreement between the Company, Mr. Nguyen Dinh Manh, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung and other interestholders for the accession of Mr. Nguyen Dinh Manh into the Interestholders' Agreement dated October 04, 2012 and the Interestholders' Agreement dated December 11, 2012 ; and
- (viii) Thỏa thuận gia nhập (Accession Agreement) giữa Công ty, ông Nguyễn Đình Mạnh, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty CP Golden Gate Partners và Standard Chartered Private Equity (Singapore) Pte. Ltd cho sự tham gia của ông Nguyễn Đình Mạnh vào Hợp Đồng Nguyên Tắc liên quan đến việc mua và bán quyền lợi nhất định trong Công ty ngày 26 tháng 7 năm 2014.
Accession Agreement between the Company, Mr. Nguyen Dinh Manh, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company, and Standard Chartered Private Equity (Singapore) Pte. Ltd for the accession of Mr. Nguyen Dinh Manh into the Framework Agreement relating to the sale and purchase of certain interest in the Company dated July 26, 2014.

Điều 2: Phê duyệt việc mua lại cổ phần

Article 2: Approval for the acquisition of shares

ĐHĐCĐ phê duyệt việc mua lại 70.000 cổ phần – chiếm 1,1% tổng số cổ phần đã phát hành và đang lưu hành trong Công ty để chuyển thành cổ phiếu quỹ của Công Ty, việc thực hiện không trái các thỏa thuận giữa Công ty với Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd. và Prosperity Food Concepts Pte Ltd.

The GMS hereby approves the redemption of 70,000 ordinary shares - representing 1.1% of the total number of issued and outstanding shares in the Company to be the treasury shares of the Company, subject to the terms of any agreements that the Company has with Yellow Star Investment 1 Pte. Ltd. and Prosperity Food Concepts Pte Ltd..

Điều 3: Phê duyệt việc sửa đổi Chương trình cổ phiếu thưởng
Article 3: Approval for the amended ESOP Plan

DHĐCĐ phê duyệt việc sửa đổi Chính sách phát hành cổ phiếu thưởng theo kết quả kinh doanh dài hạn của công ty với cán bộ kinh doanh và quản lý cấp cao (“*Chương trình cổ phiếu thưởng*”) được phê duyệt tại Nghị quyết cuộc họp ĐHĐCĐ ngày 20 tháng 8 năm 2014 dựa trên nội dung của Tờ trình số 02/2018/TT-HĐQT ngày 13 tháng 8 năm 2018 của HĐQT. Chính sách cổ phiếu thưởng sửa đổi chỉ có hiệu lực vào thời điểm hoàn thành việc trả nợ trước hạn theo Thỏa thuận sửa đổi CLA1 và Thỏa Thuận sửa đổi CLA2.

The GMS hereby approves the amendment of the ESOP plan based on long-term business plan applicable for top management and key members of operation team (the “ESOP Plan”) which was approved in the GMS resolution dated August 20, 2014 based on the BOD’s Proposal No. 02/2018/TT-HDQT dated August 13, 2018. The amended ESOP Plan shall only take effect upon the prepayment of loans per the CLA1 Amendment Agreement and CLA2 Amendment Agreement.

Điều 4: Giải chấp các cổ phần đang được cầm cố bởi các cổ đông
Article 4: Release of the shareholders’ pledged shares

DHĐCĐ phê chuẩn giải chấp cho 974.277 cổ phần thuộc quyền sở hữu bởi các cổ đông bao gồm ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường và ông Trần Việt Trung được sử dụng làm tài sản bảo đảm cho các khoản vay của các cổ đông trên đối với Công ty theo các hợp đồng vay của Công ty cho các cổ đông nói trên cùng được ký ngày 1 tháng 7 năm 2015. Việc giải chấp có hiệu lực vào thời điểm hoàn thành việc trả nợ trước hạn theo Thỏa thuận sửa đổi CLA1 và Thỏa Thuận sửa đổi CLA2.

The GMS approves the release of the pledges over 974,277 shares owned by Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong and Mr. Tran Viet Trung as the security assets for the loans granted by the Company to these shareholders in accordance with the respective loan agreements all dated July 1, 2015. The release shall take effect upon the prepayment of loans per the CLA1 Amendment Agreement and CLA2 Amendment Agreement.

Điều 5: Triển khai thực hiện nghị quyết
Article 5: Authorization for implementation of this resolution

DHĐCĐ giao và ủy quyền cho ông Đào Thế Vinh – Tổng Giám đốc với tư cách là người đại diện theo pháp luật của Công ty triển khai thực hiện các nghị quyết nêu trên và các giao dịch được thể hiện trong đó, bao gồm nhưng không giới hạn bởi tham gia đàm phán, ký kết, thực hiện hoặc ủy quyền cho đại diện được ủy quyền đàm phán, ký kết, thực hiện các hợp đồng với người có liên quan nêu tại Điều 1 ở trên và bất kỳ văn kiện nào có liên quan (bao gồm cả các bản sửa đổi và bổ sung hợp đồng), đảm bảo không trái với nội dung đã được phê chuẩn trong Nghị quyết này.

The GMS hereby assigns and authorizes Mr. Dao The Vinh – General Director with the capacity of the legal representative of the Company to implement the foregoing resolutions and the transactions contemplated therein, including without limitation, to negotiate, execute and implement, or to authorize another authorized representative to negotiate, execute and implement the agreements with the related persons as described in Article 1 above and any documents in connection therewith (including any amendments or renewals thereof), subject to the approved terms of this Resolution.

DHĐCĐ giao và ủy quyền cho HĐQT và ban giám đốc, trong phạm vi quyền hạn của mình, chuẩn bị, soạn thảo và thực hiện phương án mua lại cổ phần, sửa đổi Chương trình cổ phiếu thưởng và tiến hành các thủ tục giải chấp các cổ phần đang được cầm cố bởi các cổ đông, cũng như thực hiện các công việc có liên quan khác để triển khai những vấn đề này, đảm bảo không trái với nội dung đã được phê chuẩn trong Nghị quyết này.



The GMS hereby assigns and authorizes the BOD and the management, within their respective responsibilities, to prepare, draft and implement the redemption plan for the redemption of shares, to amend the ESOP Plan and to release the shareholders' pledged shares, and carry out relevant works to implement these measures, subject to the approved terms of this Resolution.

Điều 6: Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các cổ đông, HĐQT, Tổng Giám đốc và các phòng, ban có liên quan của Công ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị quyết này./.

Article 6: *This resolution takes effect from the signing date. The shareholders, BOD, the General Director and the relating departments, divisions of the Company shall be responsible to implement this Resolution./.*

Nơi nhận / Recipients:

- UBCK Nhà nước / State Security Commission of Vietnam;
- Như trên (để thực hiện) / As above (for implementation);
- Lưu VP / To save at the office.

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE GENERAL MEETING OF
SHAREHOLDERS
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS**



**ĐÀO THẾ VINH
DAO THE VINH**

